



Brüsszel, 2014. szeptember 17.
(OR. en)

12335/14

COPEN 203
EUROJUST 140
EJN 75

FELJEGYZÉS

Küldi:	Orsat Miljenic, a Horvát Köztársaság igazságügyi minisztere
Dátum:	2014. július 1.
Címzett:	Rafael Fernández-Pita y González, főigazgató, az Európai Unió Tanácsa
Tárgy:	Értesítés kerethatározatokról

1. A Tanács 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározata az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról
2. A Tanács 2003. július 22-i 2003/577/IB kerethatározata a vagyonnal vagy bizonyítékkal kapcsolatos biztosítási intézkedést elrendelő határozatoknak az Európai Unióban történő végrehajtásáról
3. A Tanács 2005. február 24-i 2005/214/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról
4. A Tanács 2006. október 6-i 2006/783/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének a vagyonelkobzást elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról

5. A Tanács 2008. november 27-i 2008/909/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének büntetőügyekben hozott, szabadságvesztés büntetéseket kiszabó vagy szabadságelvonással járó intézkedéseket alkalmazó ítéleteknek az Európai Unióban való végrehajtása céljából történő alkalmazásáról
6. A Tanács 2008. november 27-i 2008/947/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbaidőt megállapító határozatokra való, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról
7. A Tanács 2008. december 18-i 2008/978/IB kerethatározata a büntetőeljárások során felhasználandó tárgyak, dokumentumok és adatok megszerzéséhez szükséges európai bizonyításfelvételi parancsról
8. A Tanács 2009. október 23-i 2009/829/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról

Mellékelten megküldjük a tárgymezőben említett jogszabályok alapján szolgáltatandó információkat.

(levélzáradék)

(aláírás) Orsat Miljenić

NYILATKOZATOK ÉS ÉRTESÍTÉSEK

1. A Horvát Köztársaság **az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 2002.7.18., 34. o., magyar nyelvű különkiadás, 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.)** 34. cikke értelmében a következő értesítéseket teszi a 6. cikk (3) bekezdése, a 8. cikk (2) bekezdése, a 25. cikk (2) bekezdése és a 32. cikk tekintetében:

Nyilatkozat a 6. cikk (3) bekezdésével kapcsolatban

- a) Az európai elfogatóparancs átvételére illetékes igazságügyi hatóság az azon hely szerinti megyei ügyészség, ahol az elfogatóparancs alanya található, vagy ahol állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye van. Amennyiben a keresett személy tartózkodási helye ismeretlen, a zágrábi megyei ügyészség illetékes az európai elfogatóparancs átvételére.
- b) A más tagállamok illetékes igazságügyi hatóságai által kibocsátott európai elfogatóparancsok végrehajtására illetékes igazságügyi hatóságok a nemzeti jog értelmében illetékes kerületi bíróságok.
- c) Európai elfogatóparancsot a nemzeti jog értelmében illetékes alábbi nemzeti igazságügyi hatóságok bocsátanak ki:
 - az illetékes ügyészség – az eljárások során a vádemelést megelőzően;
 - az illetékes bíróság – a vádemelést követően, valamint szabadságvesztés-büntetés végrehajtásával kapcsolatos eljárásokban.

A II. melléklet tartalmazza a megyei bíróságok és a megyei ügyészségek jegyzékét, és ezek elérhetőségét.

Nyilatkozat a 8. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

Nyilatkozat a 25. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

Egy keresett személynek a Horvát Köztársaság területén keresztül, valamely tagállamból egy másikba történő átszállítása iránti megkeresésekkel kapcsolatos határozatokat az igazságügyi kérdésekért felelős miniszter hozza meg.

2. **A vagyonnal vagy bizonyítékkal kapcsolatos biztosítási intézkedést elrendelő határozatoknak az Európai Unióban történő végrehajtásáról szóló, 2003. július 22-i 2003/577/IB tanácsi kerethatározat (HL L 196., 2003.8.2., 45. o., magyar nyelvű különkiadás, 19. fejezet, 6. kötet, 185. o.)** 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a Horvát Köztársaság értesít a kerethatározat 9. cikkének (3) bekezdése szerinti munkanyelvről:

Nyilatkozat a 9. cikk (3) bekezdésével kapcsolatban

A hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

3. **A kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/214/IB kerethatározat (HL L 76., 2005.3.22., 16.o.)** 20. cikkének (5) bekezdése értelmében a Horvát Köztársaság a következő értesítéseket teszi a kerethatározat 2. cikke és 16. cikkének (1) bekezdése tekintetében:

Nyilatkozat a 2. cikkel kapcsolatban

- a) A Horvát Köztársaság értesítést tesz arról, hogy a külföldi igazságügyi hatóságok által kibocsátott, pénzbüntetésekre vonatkozó határozatok átvételére hatáskörrel rendelkező hatóság természetes személyek esetében az azon hely szerinti megyei bíróság, ahol az érintett személy állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye található, jogi személyek esetében pedig az azon hely szerinti megyei bíróság, ahol az érintett jogi személy létesítő okirat szerinti székhelye található. Amennyiben nem lehetséges megállapítani, hogy melyik megyei bíróság rendelkezik hatáskörrel, a zágrábi megyei bíróság rendelkezik hatáskörrel a határozat átvételére.
- b) A más tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága által kibocsátott, pénzbüntetésekre vonatkozó határozatok elismerésére és végrehajtására hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságok a megyei bíróságok, amelyek a pénzbüntetésekre vonatkozó, átvett határozatokat a nemzeti jognak megfelelően, ugyanolyan módon hajtják végre, mintha nemzeti bíróság által kiszabott pénzbüntetésre vonatkozó határozatot hajtanának végre.
- c) A pénzbüntetésekre vonatkozó határozatokat a nemzeti jog értelmében hatáskörrel rendelkező bíróságok hozzák meg a nemzeti jognak megfelelően.

A II. melléklet tartalmazza a megyei bíróságok jegyzékét, és ezek elérhetőségét.

Nyilatkozat a 16. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

A hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

4. **A kölcsönös elismerés elvének a vagyonelkobzást elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló, 2006. október 6-i 2006/783/IB tanácsi kerethatározat (HL L 328.,**

2006.11.24., 59. o.) 22. cikkének (2) bekezdése értelmében a Horvát Köztársaság a 3. cikkben és a 19. cikk (2) bekezdésében foglalt kötelezettségeknek megfelelően értesítést tesz arról, hogy melyek az illetékes hatóságok, illetve melyik a munkanyelv:

Nyilatkozat a 3. cikkel kapcsolatban

- a) A vagyonelkobzást elrendelő határozatok átvételére kijelölt igazságügyi hatóság az azon hely szerinti illetékes megyei ügyészség, ahol az ingatlan vagy a vagyontárgyak található, vagy természetes személyek esetében ahol a szóban forgó személy állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye található, illetve jogi személyek esetében ahol a szóban forgó személy létesítő okirat szerinti székhelye található.
- b) A tagállamok illetékes igazságügyi hatóságai által kibocsátott vagyonelkobzási határozatok elismerésére illetékes igazságügyi hatóságok a nemzeti jognak megfelelően a megyei bíróságok.
- c) A tagállamok illetékes igazságügyi hatóságai által kibocsátott, elismert vagyonelkobzási határozatok végrehajtására illetékes igazságügyi hatóságok a nemzeti jog értelmében illetékes igazságügyi hatóságok.
- d) A vagyonelkobzásra vonatkozó határozatokat a nemzeti jog értelmében illetékes bíróságok hozzák meg a nemzeti jognak megfelelően.

A II. melléklet tartalmazza a megyei bíróságok és a megyei ügyészségek jegyzékét, és ezek elérhetőségét.

Nyilatkozat a 7. cikk (5) bekezdésével kapcsolatban

Kijelentjük, hogy nem ismerjük el és nem hajtjuk végre a vagyonelkobzást elrendelő határozatot, amennyiben a vagyon elkobzásának elrendelésére a kiterjesztett vagyonelkobzással kapcsolatos rendelkezések alapján került sor.

Nyilatkozat a 19. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

5. **A kölcsönös elismerés elvének büntetőügyekben hozott, szabadságvesztés büntetéseket kiszabó vagy szabadságelvonással járó intézkedéseket alkalmazó ítéleteknek az Európai Unióban való végrehajtása céljából történő alkalmazásáról szóló, 2008. november 27-i 2008/909/IB tanácsi kerethatározat (HL L 327., 2008.12.5., 27. o.)** 29. cikkének (2) bekezdése értelmében, valamint a 2. cikk (1) bekezdésében, a 7. cikk (4) bekezdésében és a 23. cikkben foglalt kötelezettségeknek megfelelően a Horvát Köztársaság a következő értesítéseket teszi:

Nyilatkozat a 2. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

- a) A büntetőügyekben hozott, szabadságvesztés-büntetéseket kiszabó vagy szabadságelvonással járó intézkedéseket alkalmazó ítéleteknek az átvételére, elismerésére és végrehajtására illetékes hatóság az érintett személy állandó vagy ideiglenes lakó- vagy tartózkodási helye, illetve az elítélt személy családtagjainak az állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye szerinti megyei bíróság.
- b) A büntetőügyekben hozott, szabadságvesztés-büntetéseket kiszabó vagy szabadságelvonással járó intézkedéseket alkalmazó ítéleteket a nemzeti jog értelmében illetékes bíróságok hozzák meg a nemzeti jognak megfelelően.

A Horvát Köztársaságban tizenöt megyei bíróság működik. Ezek elérhetőségét a II. melléklet tartalmazza.

Nyilatkozat a 7. cikk (4) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 7. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság kijelenti, hogy az illetékes bíróság abban az esetben ismeri el a büntetőügyekben hozott, szabadságvesztés-büntetéseket kiszabó vagy szabadságelvonással járó intézkedéseket alkalmazó ítéleteket, ha az azok alapját képező cselekmények magukban foglalják a bűncselekmény nemzeti jogban meghatározott alapvető jellemzőit, tekintet nélkül a bűncselekménynek az átvett ítéletben szereplő jogi leírására vagy besorolására.

Nyilatkozat a 23. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

6. **A kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbaidőt megállapító határozatokra való, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról szóló, 2008. november 27-i 2008/947/IB tanácsi kerethatározat (HL L 337., 2008.12.16., 102. o.)** 25. cikkének értelmében, valamint a 3. cikk (1) bekezdése, a 4. cikk (2) bekezdése, az 5. cikk (4) bekezdése, a 10. cikk (4) bekezdése, a 14. cikk (6) bekezdése és a 21. cikk tekintetében a Horvát Köztársaság a következő nyilatkozatokat teszi:

Nyilatkozat a 3. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

- a) Az ítéleteknek és próbaidőt megállapító határozatoknak a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő átvételére, elismerésére és végrehajtására illetékes igazságügyi hatóság az érintett személy állandó vagy ideiglenes lakó- vagy tartózkodási helye, illetve az elítélt személy családtagjainak az állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye szerinti megyei bíróság;
- b) A próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából ítéleteket és próbaidőt megállapító határozatokat a nemzeti jog értelmében illetékes bíróságok hozzák meg a nemzeti jognak megfelelően.

A II. melléklet tartalmazza a megyei bíróságok jegyzékét, és ezek elérhetőségét.

Nyilatkozat a 4. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 4. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság értesítést tesz arról, hogy a nemzeti illetékes hatóságok – egy elismert külföldi, próbaidő alatti magatartási szabályt vagy alternatív szankciót megállapító határozat alapján – az elítélt személy tekintetében csak olyan próbaidő alatti magatartási szabályokat vagy alternatív szankciókat hajtanak végre, amelyekről a Horvát Köztársaság bűnügyi jogszabályai rendelkeznek. Megjegyezzük, hogy az elítéltnak a felügyelet alatti kötelezettségei tekintetében a jogalkotó létrehozta az intézkedések nyitott jegyzékét, amely – a 4. cikk (1) bekezdésében felsorolt intézkedéseken túlmenően – magában foglalja a következőket:

- a bíróságok elrendelhetik, hogy az elkövetők meghatározott időn belül egy bizonyos összeget fizessenek valamely közintézmény javára, jótékonyági vagy humanitárius célra, vagy a bűncselekmény sértettjének kártérítése céljára, amennyiben ez az elkövetett bűncselekmény és az elkövetők identitása tekintetében helyénvaló;
- a jövedelem felett való, felügyelet melletti rendelkezés az elkövető törvény szerinti eltartottjainak szükségletei szerint, a próbaidő tekintetében illetékes hatóság véleménye alapján;
- a tartási kötelezettségek teljesítése.

Nyilatkozat az 5. cikk (4) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 5. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság értesítést tesz arról, hogy azon esetekben, amikor az elítélt hozzájárulásán kívül az igazságügyi kérdésekért felelős minisztérium hozzájárulása is szükséges próbaidő alatti magatartási szabályokat vagy alternatív szankciót meghatározó ítéleteknek a Horvát Köztársaság részére elismerés céljából történő továbbításához, a minisztérium a hozzájárulás megadásakor különös figyelmet fordít az elítélt társadalmi rehabilitációjának és társadalmi reintegrációjának elősegítésére.

Nyilatkozat a 14. cikk (6) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 14. cikkének (6) bekezdésével kapcsolatban a Horvát Köztársaság értesítést tesz arról, hogy az illetékes bíróság a felfüggesztett büntetés vagy a feltételes szabadságra bocsátás visszavonásával, illetve alternatív szankció vagy felfüggesztett büntetés visszavonása esetén szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés utólagos kiszabásával kapcsolatban nem hoz további határozatokat a következő esetekben:

1. olyan ítélettel kiszabott alternatív szankció visszavonására került sor, amely nem szabja és határozza meg egyidejűleg azt a szabadságvesztés-büntetést vagy szabadságelvonással járó intézkedést, amelyet abban az esetben kell végrehajtani, ha az elítélt saját hibájából elmulasztja teljesíteni az érintett kötelezettségeket vagy azok teljesítésében egyéb okok akadályozzák,
2. szabadságvesztés-büntetés utólagos kiszabására került sor olyan elítélt esetében, aki felfüggesztett szabadságvesztés-büntetést kiszabó ítélet hatálya alá tartozik,
3. olyan cselekményekhez kapcsolódó ítélet végrehajtására került sor, amelyek a nemzeti jog értelmében nem képeznek bűncselekményt, tekintet nélkül alkotóelemeikre vagy jogi leírásukra.

Nyilatkozat a 21. cikkel kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

7. **A büntetőeljárások során felhasználandó tárgyak, dokumentumok és adatok megszerzéséhez szükséges európai bizonyításfelvételi parancsról szóló, 2008. december 18-i 2008/978/IB tanácsi kerethatározat (HL L 350., 2008.12.30., 72. o.)** tekintetében, valamint figyelemmel a 3. cikkben, a 6. cikk (2) bekezdésében, a 11. cikk (5) bekezdésében és a 23. cikk (3) bekezdésében foglalt kötelezettségekre, a Horvát Köztársaság a következő értesítéseket teszi:

Nyilatkozat a 3. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

- a) A büntetőeljárások során felhasználandó tárgyak, dokumentumok és adatok megszerzéséhez szükséges európai bizonyításfelvételi parancs átvételére, elismerésére és végrehajtására illetékes igazságügyi hatóságok az azon hely szerinti megyei ügyészségek és bíróságok, ahol a vagyon, az érintett tárgyak vagy a bizonyítékok találhatóak;
- b) a büntetőeljárások során felhasználandó tárgyak, dokumentumok és adatok megszerzéséhez szükséges európai bizonyításfelvételi parancsot a nemzeti jog értelmében illetékes igazságügyi hatóságok adják ki a nemzeti jognak megfelelően.

A Horvát Köztársaságban tizenöt megyei bíróság és tizenöt megyei ügyészség működik. Ezek elérhetőségét a II. melléklet tartalmazza.

Nyilatkozat a 6. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonyossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

Nyilatkozat a 11. cikk (5) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 11. cikkének (5) bekezdése tekintetében a Horvát Köztársaság kijelenti, hogy az illetékes igazságügyi hatóságok konkrét esetben dönthetnek úgy, hogy nem végzik el az európai bizonyításfelvételi parancs végrehajtása céljából szükséges házkutatást és lefoglalást, ha a bizonyításfelvételi parancsot nem bíró, bíróság, nyomozási bíró vagy ügyész adta ki, és azt ezen hatóságok egyike a kibocsátó tagállamban nem hagyta jóvá. Az ilyen döntések meghozatala előtt a bíróság kapcsolatba lép a kibocsátó állam illetékes hatóságával.

Nyilatkozat a 23. cikk (3) bekezdésével kapcsolatban

Az illetékes igazságügyi hatóságok – a hatékony együttműködés, az ésszerűség és a tisztességes eljáráshoz való jog elvét követve – dönthetnek arról, hogy végrehajtják-e az európai bizonyításfelvételi parancsot vagy megtagadják-e annak elismerését és végrehajtását, ha az európai bizonyításfelvételi parancs olyan bűncselekményekhez kapcsolódik, amelyek:

- a) elkövetésére a nemzeti jog értelmében teljes egészében vagy jelentős vagy lényeges részben a Horvát Köztársaság területén vagy területének minősülő helyen került sor, vagy
- b) elkövetésére a kibocsátó állam területén kívül került sor, és a nemzeti jog nem tesz lehetővé büntetőeljárást az adott bűncselekményekkel kapcsolatban, amennyiben azokat a Horvát Köztársaság területén kívül követtek el.

8. **A kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló, 2009. október 23-i 2009/829/IB tanácsi kerethatározat (HL L 294., 2009.11.11., 20. o.)** 27. cikke, valamint a 6. cikk (1) bekezdésében, a 7. cikk (3) bekezdésében, a 8. cikk (2) bekezdésében, a 9. cikk (2) bekezdésében, a 21. cikk (3) bekezdésében és a 24. cikkben foglalt kötelezettségek tekintetében a Horvát Köztársaság a következő értesítéseket teszi:

Nyilatkozat a 6. cikk (1) bekezdésével kapcsolatban

- a) A felügyeleti intézkedésekről szóló határozatok átvételére hatáskörrel rendelkező hatóság az azon hely szerinti megyei ügyészség, ahol az érintett személy, illetve állandó vagy ideiglenes tartózkodási helye található.
- b) A felügyeleti intézkedésekről szóló határozatok elismerésére hatáskörrel rendelkező hatóságok a nemzeti jog szerint hatáskörrel rendelkező megyei bíróságok, amelyek végrehajtás céljából továbbítják az elismerésről hozott döntéseiket.
- c) A felügyeleti intézkedésekre vonatkozó határozatokat a nemzeti jog értelmében hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságok hozzák meg a nemzeti jognak megfelelően.

A II. melléklet tartalmazza a megyei bíróságok és a megyei ügyészségek jegyzékét, és ezek elérhetőségét.

Nyilatkozat a 7. cikk (3) bekezdésével kapcsolatban

A kapcsolatfelvétel és az igazságügyi együttműködés tekintetében a hatáskörrel rendelkező nemzeti és más tagállami hatóságokat segítő központi hatóság az igazságügyi kérdésekért felelős minisztérium.

Az Igazságügyi Minisztérium mint központi hatóság elérhetőségei az alábbiakban találhatók, további segítségért pedig az Európai Igazságügyi Hálózat (EIH) kapcsolattartójához lehet fordulni, akinek elérhetősége a www.ejn-crimjust.europa.eu weboldalon található meg.

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske / Ministry of Justice of the Republic of Croatia

Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju / EU and International Cooperation Directorate
EJN contact point

Tel.: (385) 1 371 43 00

Faxszám: (385) 1 371 43 92

weboldal: www.mprh.hr

Nyilatkozat a 8. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 8. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság kijelenti, hogy a kerethatározat 8. cikkének (1) bekezdésében említett felügyeleti intézkedéseken túlmenően ellenőrizni fogja azon határozatok végrehajtását is, amelyek tiltják bizonyos szakmai tevékenységek végzését, valamint azon intézkedések végrehajtását, amelyek a gépjárművezetői engedély ideiglenes bevonása révén eltiltják az érintettet a járművezetéstől.

Nyilatkozat a 9. cikk (2) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 9. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát azokról, a (3) bekezdés szerint meghatározott feltételekről, amelyek alapján a hatáskörrel rendelkező hatóságok a felügyeleti intézkedésekről szóló határozatot továbbíthatják.

A hatáskörrel rendelkező hatóság – amellet, hogy továbbítja a határozatot azon tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának, amelyben az intézkedés alanyát képező személy jogszerű és szokásos tartózkodási helye található – az intézkedés alanyának kérésére továbbíthatja a határozatot egy másik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának is, ha az adott tagállam hatósága és a szóban forgó személy ahhoz hozzájárul, azzal a feltétellel, hogy az érintett legalább egy évig a Horvát Köztársaságban élt és ahhoz családi vagy üzleti kapcsolatok fűzik.

Nyilatkozat a 21. cikk (3) bekezdésével kapcsolatban

A kerethatározat 21. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Horvát Köztársaság kijelenti, hogy abban az esetben, ha valamely kibocsátó állam hatáskörrel rendelkező hatósága európai elfogatóparancsot ad ki, a hatáskörrel rendelkező bíróság az európai elfogatóparancsra irányadó rendelkezések alapján megindítja az átadási eljárásokat.

Nyilatkozat a 24. cikkel kapcsolatban

A hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóság abban az esetben hajt végre egy külföldi igazságügyi hatóság által hozott határozatot, ha a határozatot és az igazoló iratokat lefordították horvát nyelvre. Sürgős esetekben, viszonzossági alapon, angol nyelvű fordítás is elfogadható.

II. MELLÉKLET

A MEGYEI BÍRÓSÁGOK JEGYZÉKE

1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr

2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr

3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr

4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: Zvonko.Vrbanić@zsos.pravosudje.hr

5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: Marijan.Bitanga@zszd.pravosudje.hr

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr

A MEGYEI ÜGYÉSZSÉGEK JEGYZÉKE

1. Županijsko državno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: tajnistvo@ZDODU.dorh.hr

2. Županijsko državno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr

3. Županijsko državno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr

4. Županijsko državno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr

5. Županijsko državno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr

6. Županijsko državno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: tajnistvo@ZDORI.dorh.hr

7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku
County State Attorney's Office Sisak
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak
Phone: (+385 44) 526 250
fax. (+ 385 44) 520 284
e-mail: tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr

8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu
County State Attorney's Office Slavonski Brod
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod
Phone: (+385 35) 405 000
fax. (+ 385 35) 405 002
e-mail: tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr

9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu
County State Attorney's Office Split
Gundulićeva 29a, 21 000 Split
Phone: (+385 21) 387 635
fax. (+ 385 21) 387 528
e-mail: tajnistvo@ZDOST.dorh.hr

10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku
County State Attorney's Office Šibenik
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik
Phone: (+385 22) 209 470
fax. (+ 385 22) 212 695
e-mail: tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr

11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu
County State Attorney's Office Varaždin
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin
Phone: (+ 385 42) 401 870
fax. (+ 385 42) 211 016
e-mail: tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr

12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici
County State Attorney's Office Velika Gorica
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica
Phone: (+385 1) 6370 620
fax. (+ 385 1) 6370 637
e-mail: tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru
County State Attorney's Office Vukovar
Ulica Andrije Hebranga broj 2, 32 000 Vukovar
Phone: (+385 32) 450 555
fax. (+ 385 32) 450 550
e-mail: tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru
County State Attorney's Office Zadar
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar
Phone: (+385 23) 302 900
fax. (+ 385 23) 302 905
e-mail: tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu
County State Attorney's Office Zagreb
Savska 41/4, 10 000 Zagreb
Phone: (+385 1) 6003 166
fax. (+ 385 1) 6177 671
e-mail: tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr
